



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
12 March 2013

Шестьдесят седьмая сессия  
Пункт 10 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/67/L.34 и Add.1)]

### 67/80. Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 3026 А (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3187 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3391 (XXX) от 19 ноября 1975 года, 31/40 от 30 ноября 1976 года, 32/18 от 11 ноября 1977 года, 33/50 от 14 декабря 1978 года, 34/64 от 29 ноября 1979 года, 35/127 и 35/128 от 11 декабря 1980 года, 36/64 от 27 ноября 1981 года, 38/34 от 25 ноября 1983 года, 40/19 от 21 ноября 1985 года, 42/7 от 22 октября 1987 года, 44/18 от 6 ноября 1989 года, 46/10 от 22 октября 1991 года, 48/15 от 2 ноября 1993 года, 50/56 от 11 декабря 1995 года, 52/24 от 25 ноября 1997 года, 54/190 от 17 декабря 1999 года, 56/97 от 14 декабря 2001 года, 58/17 от 3 декабря 2003 года, 61/52 от 4 декабря 2006 года и 64/78 от 7 декабря 2009 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 56/8 от 21 ноября 2001 года, в которой она провозгласила 2002 год Годом культурного наследия Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности<sup>1</sup>, Конвенцию по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям<sup>2</sup>, Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта<sup>3</sup> и два протокола к ней<sup>4</sup>, Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия<sup>5</sup>, Конвенцию об охране

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 823, No. 11806.

<sup>2</sup> Ibid., vol. 2421, No. 43718.

<sup>3</sup> Ibid., vol. 249, No. 3511.

<sup>4</sup> Ibid., vol. 249, No. 3511 and vol. 2253, No. 3511.

<sup>5</sup> Ibid., vol. 1037, No. 15511.

12-48342



Просьба отправить на вторичную переработку



подводного культурного наследия<sup>6</sup>, Конвенцию об охране нематериального культурного наследия<sup>7</sup> и Конвенцию об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения<sup>8</sup>,

*приветствуя* сороковую годовщину Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, и проводимые Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в связи с этим мероприятия,

*высоко оценивая* позитивные результаты работы проведенного в июне 2012 года второго совещания государств — участников Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, которое приняло правила процедуры совещания государств-участников, предусматривающие, в частности, что совещание созывается один раз в два года, и учредило также вспомогательный комитет, который будет созываться секретариатом ежегодно,

*приветствуя* принятое на проходившей 3–18 октября 2012 года 190-й сессии Исполнительного совета Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры решение, которым Генеральный директор уполномочивается созвать внеочередное совещание государств — участников Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, в первой половине 2013 года для избрания членов вспомогательного комитета и в котором Генеральному директору предлагается созвать первое совещание комитета в первой половине 2013 года,

*отмечая* принятие 2 декабря 2004 года Конвенции Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности<sup>9</sup>, поскольку она может применяться в отношении культурных ценностей,

*ссылаясь* на принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 17 октября 2003 года Декларации, касающейся преднамеренного разрушения культурного наследия<sup>10</sup>,

*отмечая* принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 2 ноября 2001 года Всеобщей декларации о культурном разнообразии и Плана действий по ее осуществлению<sup>11</sup>,

---

<sup>6</sup> Ibid., vol. 2562, No. 45694.

<sup>7</sup> Ibid., vol. 2368, No. 42671.

<sup>8</sup> Ibid., vol. 2440, No. 43977.

<sup>9</sup> Резолюция 59/38, приложение.

<sup>10</sup> Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать вторая сессия, Париж, 29 сентября — 17 октября 2003 года*, том 1: Резолюции.

<sup>11</sup> Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1 и исправление: Резолюции.

*приветствуя* доклад Генерального секретаря, представленный в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры<sup>12</sup>,

*выражая признательность* государствам-членам, учреждениям культуры и образования, музеям и гражданскому обществу за их усилия по противодействию незаконной торговле культурными ценностями и приветствуя все инициативы по добровольному возвращению незаконно присвоенных культурных ценностей,

*учитывая*, что некоторые страны происхождения считают исключительно важным обеспечить возвращение культурных ценностей, имеющих для них большое духовное, историческое и культурное значение, чтобы можно было составить из них коллекции, дающие представление о культурном наследии этих стран,

*выражая глубокую озабоченность* по поводу продолжающегося незаконного оборота культурных ценностей и наносимого им ущерба культурному наследию народов,

*вновь подтверждая* необходимость международного сотрудничества в деле предупреждения и пресечения всех проявлений незаконного оборота культурных ценностей и отмечая, что для передачи таких культурных ценностей специально выбираются законные рыночные каналы, такие как аукционы, в том числе Интернет-аукционы,

*выражая озабоченность* по поводу утраты, уничтожения, изъятия, хищения, разграбления, незаконного перемещения или присвоения культурных ценностей, а также любых актов вандализма по отношению к ним или их повреждения, в том числе в районах вооруженного конфликта, включая оккупированные территории, независимо от международного или внутреннего характера таких конфликтов,

*ссылаясь* на резолюцию 1483 (2003) Совета Безопасности от 22 мая 2003 года, в частности на пункт 7, касающийся реституции культурных ценностей Ирака, и резолюцию 2056 (2012) Совета от 5 июля 2012 года о ситуации в Мали,

1. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Межправительственному комитету по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения за проделанную ими работу, в частности путем содействия двусторонним переговорам, в целях возвращения или реституции культурных ценностей, составления описей движимых культурных ценностей, введения в действие связанного с ними стандарта «Идентификация предмета», а также в целях сдерживания незаконного оборота культурных ценностей и распространения информации и практических инструментов среди общественности, учреждений, государств-членов и других и высказывается за продолжение таких начинаний;

2. *отмечает* поддержку, которую оказала Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с целью обеспечить проведение международных информационно-разъяснительных и учебных

---

<sup>12</sup> См. A/67/219.

кампаний для экспертов музеев, сотрудников полицейских сил и таможенной службы и экспертов по правовым вопросам в Африке, Латинской Америке, Юго-Восточной Европе и Карибском бассейне в сентябре-декабре 2012 года, в целях предупреждения незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности путем передачи информации правового и оперативного характера и применимых непосредственно на практике навыков и умений в целях повышения эффективности мер по защите культурных ценностей;

3. *призывает* все соответствующие органы, учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие межправительственные организации работать в координации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в рамках своих мандатов и в сотрудничестве с государствами-членами с тем, чтобы продолжать заниматься вопросом о возвращении или реституции культурных ценностей странам их происхождения и оказывать соответствующую поддержку в этих целях;

4. *признает* ведущую роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в деле борьбы с торговлей культурными ценностями и призывает ее продолжать играть руководящую роль и оказывать экспертные услуги по вопросам охраны культурных ценностей другим международным органам, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Международную организацию уголовной полиции (Интерпол);

5. *подтверждает* важность Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности<sup>1</sup>, Конвенции по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям<sup>2</sup>, Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта<sup>3</sup> и двух протоколов к ней<sup>4</sup>, Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия<sup>5</sup>, Конвенции об охране подводного культурного наследия<sup>6</sup>, Конвенции об охране нематериального культурного наследия<sup>7</sup>, Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения<sup>8</sup> и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к вышеупомянутым конвенциям и протоколам, которые непосредственным образом касаются возвращения и реституции культурных ценностей странам их происхождения;

6. *принимает к сведению* доклад о работе совещания, посвященного сороковой годовщине Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, которое было проведено 15 и 16 марта 2011 года в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Париже, и Декларацию Международного форума по вопросам возвращения культурных ценностей, состоявшегося в Сеуле 19 июля 2011 года;

7. *с признательностью отмечает* первое совещание специального комитета по рассмотрению вопроса о практическом осуществлении Конвенции по похищенным или незаконно вывезенным культурным ценностям, которое состоялось в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 19 июня 2012 года;

8. *приветствует* решение второго совещания государств — участников Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение

незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, на котором были приняты правила процедуры совещания государств-участников, в соответствии с которыми, в частности, было решено, что совещание созывается раз в два года, а также был создан вспомогательный комитет, который будет ежегодно созываться Секретариатом с тем, чтобы, среди прочего, содействовать реализации целей Конвенции, рассматривать национальные доклады, подготавливать и представлять совещанию государств-участников рекомендации и руководящие принципы, которые могут содействовать реализации положений Конвенции, и выявлению проблем, возникающих в ходе ее осуществления;

9. *отмечает*, что Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры была уполномочена созвать в первой половине 2013 года внеочередное совещание государств — участников Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, с целью, в частности, избрать членов вспомогательного комитета, а также то, что Генеральному директору было предложено созвать первое совещание комитета в первой половине 2013 года;

10. *признает* важность Конвенции Организации Объединенных Наций о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности<sup>9</sup>, отмечает, что эта конвенция пока еще не вступила в силу, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос об участии в этой конвенции;

11. *выражает сожаление* в связи с нанесением ущерба культурному наследию стран, переживающих кризис или конфликт или находящихся на постконфликтном этапе, в частности в связи с недавними нападениями на объекты, являющиеся частью всемирного культурного наследия, призывает незамедлительно положить конец таким актам и напоминает государствам — участникам Конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта о содержащихся в ней положениях в отношении защиты и уважения культурных ценностей, запрета, предупреждения и, если необходимо, пресечения любых актов кражи, грабежа и незаконного присвоения культурных ценностей, в какой бы то ни было форме, а также любых актов вандализма в отношении культурных ценностей;

12. *приветствует* усилия, предпринимавшиеся Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в самое последнее время с целью охраны культурного наследия стран, находящихся в состоянии конфликта, включая безопасное возвращение в эти страны культурных ценностей и других археологических, исторических, культурных, редких научных и религиозных предметов, которые были незаконно изъяты, и призывает международное сообщество содействовать этим усилиям;

13. *настоятельно призывает* государства-члены принять эффективные национальные и международные меры по предупреждению и пресечению незаконного оборота культурных ценностей, в том числе путем широкого освещения законодательства и организации специальной подготовки сотрудников полицейских, таможенных и пограничных служб, и рассматривать такой оборот в качестве серьезного преступления, как это определено в

Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>13</sup>;

14. *предлагает* государствам-членам в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать составлять систематизированные описи своих культурных ценностей;

15. *предлагает* государствам рассмотреть вопрос о создании и совершенствовании национальных, региональных и международных баз данных в целях каталогизации культурных ценностей, в которых также будет содержаться информация о незаконно переправляемых, экспортируемых или импортируемых, похищенных, разграбленных или незаконно извлеченных в результате раскопок или приобретенных в результате незаконных сделок культурных ценностях, и рекомендует государствам расширять обмен информацией на основе совместного использования содержащихся в каталогах данных или обеспечения взаимоувязки каталогов, содержащих информацию о культурных ценностях, и баз данных о незаконно переправляемых, экспортируемых или импортируемых, похищенных, разграбленных или незаконно извлеченных в результате раскопок или приобретенных в результате незаконных сделок культурных ценностях, и содействовать созданию международных каталогов и баз данных;

16. *констатирует* совершенствование ведущейся Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры базы данных по национальному законодательству в области культурного наследия, в которую занесено законодательство 180 государств-членов, и предлагает государствам-членам предоставить свои законодательные акты в электронном формате для их включения в эту базу данных, если они еще не сделали этого, и обеспечивать регулярное обновление базы данных и ее популяризацию;

17. *одобряет* усилия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, призванные содействовать использованию идентификационных и учетных систем, в частности применению стандарта «Идентификация предмета», и поощрять увязывание идентификационных систем и существующих баз данных, включая ту, которая была создана Интерполом, поскольку это позволяет осуществлять электронную передачу информации в целях сдерживания незаконного оборота культурных ценностей, и рекомендует Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры предпринимать, по мере необходимости, дальнейшие усилия в этом направлении в сотрудничестве с государствами-членами;

18. *отмечает* принятие Межправительственным комитетом по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения на его шестнадцатой сессии, состоявшейся 21–23 сентября 2010 года, правил процедуры, касающихся посредничества и примирения<sup>14</sup>, и предлагает государствам-членам рассмотреть возможность использования таких процессов в соответствующих случаях;

19. *приветствует* представление Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международным институтом

<sup>13</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

<sup>14</sup> A/67/219, приложение I, рекомендация № 4.

унификации частного права типовых положений в отношении государственной собственности на необнаруженные культурные ценности и предлагает государствам-членам рассмотреть вопрос об использовании этих типовых положений и принятии эффективного законодательства в целях установления и признания права собственности государств на их наследие, в соответствии с национальными законами, с целью содействовать реституции в случаях незаконного вывоза;

20. *отмечает* «Модель свидетельства на право вывоза культурных ценностей», разработанную Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной таможенной организацией в качестве инструмента для борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей, и предлагает государствам-членам рассмотреть возможность принятия этой типовой формы в качестве своего национального экспортного сертификата в соответствии со своими внутрисударственными законами и процедурами;

21. *принимает к сведению* резолюцию 102, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать шестой сессии в ноябре 2011 года и касающуюся докладов государств-членов о мерах, принятых с целью осуществления Конвенции о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности<sup>15</sup>;

22. *признает*, что в 2002 году, который был провозглашен Годом культурного наследия Организации Объединенных Наций, удалось заострить внимание общественности на значении такого наследия, а также активнее привлечь и подключить ее к его охране, и в связи с сороковой годовщиной принятия Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия призывает международное сообщество и Организацию Объединенных Наций продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на основе этих достижений;

23. *предлагает* тем субъектам, которые занимаются торговлей культурными ценностями, и их ассоциациям, там, где они существуют, поощрять эффективное выполнение положений Международного кодекса профессиональной этики для торговцев культурными ценностями, одобренного Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 16 ноября 1999 года<sup>16</sup>, Кодекса музейной этики Международного совета музеев и других имеющихся кодексов;

24. *приветствует* инициативу Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры относительно проведения дискуссий с представителями международной торговли произведениями искусства в целях совершенствования практики и повышения уровня информированности в таких областях, как установление

---

<sup>15</sup> Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать шестая сессия, Париж, 25 октября — 10 ноября 2011 года*, том 1 и исправления: *Резолюции*.

<sup>16</sup> Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцатая сессия, Париж, 26 октября — 17 ноября 1999 года*, том 1 и исправление: *Резолюции*.

происхождения, этические нормы, процедуры реституции и осведомленность о международных правовых механизмах;

25. *признает* важность Международного фонда для содействия возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения, который был основан в ноябре 2000 года, и предлагает государствам-членам еще более увеличить объем их добровольных взносов в Фонд с целью повысить его эффективность и использовать этот фонд;

26. *признает также* важность сотрудничества между государствами в деле противодействия незаконному обороту культурных ценностей и их незаконному изъятию у стран происхождения на основе, в частности, заключения двусторонних соглашений и оказания взаимной правовой помощи, включая судебное преследование причастных к такой деятельности лиц и их выдачу в соответствии с законами сотрудничающих государств и применимым международным правом;

27. *просит* Генерального секретаря сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в ее усилиях по достижению целей настоящей резолюции;

28. *просит также* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

29. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семидесятой сессии пункт, озаглавленный «Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения».

53-е пленарное заседание,  
12 декабря 2012 года